

Falamos!



Guía de acompañamento lingüístico

XUNTA DE GALICIA

Edición e coordinación do proxecto:

Dirección Xeral de Xuventude e Voluntariado. Consellería de Traballo e Benestar. Xunta de Galicia

Coordinación da edición:

Secretaría Xeral de Política Lingüística. Consellería de Educación e Ordenación Universitaria. Xunta de Galicia

Coordinación dos contidos:

Beatriz Corral Sánchez

Revisión lingüística:

Unidade de Asesoramento Lingüístico da Secretaría Xeral de Política Lingüística

Autoría:

Nancy Domínguez Conde e Martín Ramos Insua (guía e apéndice gramatical), Iria Fernández Silva (anexo)

Deseño, ilustracións e maquetación:

Serxio Suárez

Tradución ao inglés:

Cristina Veiga Novoa

Tradución ao francés:

Christine García

Impresión:

Gráficas Garabal, S.L.

ISBN:

Depósito Legal:

■ INTRODUCCIÓN P05

- Introduction P05
- Introduction P05

■ 1. ESTAMOS DE LERIA P11

- 1. Chatting P11
- 1. On fait un brin de causerie P11
 - Saudámonos P12
 - Greeting each other P12
 - Saluons-nous P12
- Respostas breves P13
- Short answers P13
- Réponses courtes P13
- Conversamos P14
- Talking P14
- On bavarde P14
- Que hora é? P16
- What's the time? P16
- Quelle heure est-il ? P16
- Os días e os meses P19
- The days and the months P19
- Les jours et les mois P19

■ 2. DÁMOSLLE AO DENTE P23

- 2. Eating P23
- 2. Goinfrons-nous P23
- Alimentos variados P24
- Various foods P24
- Aliments variés P24

- Que fame teño! P26

- I'm starving! P26
- Qu'est-ce que j'ai fait ! P26
- Podemos beber... P33
- We can drink... P33
- On peut boire... P33

■ 3. O MEU LAR P35

- 3. My home P35
- 3. Ma maison P35
- Buscamos onde vivir P36
- Looking for somewhere to live P36
- Nous cherchons où habiter P36
- Nos arredores hai... P37
- In the neighbourhood there is... P37
- Dans les alentours il y a... P37
- Na miña vivenda hai... P38
- In my house there is... P38
- Dans ma maison il y a... P38
- Non funciona! P41
- It's not working! P41
- Ça ne marche pas ! P41

■ 4. ONDE ESTAMOS? P43

- 4. Where are we? P43
- 4. Où sommes-nous ? P43

- Vías de comunicación P44

- Road links P44
- Voies de communication P44
- En que dirección? P45
- In which direction? P45
- C'est dans quelle direction ? P45
- Transporte público P46
- Public transport P46
- Transport public P46

■ 5. SACAMOS A CARTEIRA? P49

- 5. Shall we get our wallets out? P49
- 5. On sort le portefeuille ? P49
- En efectivo ou con tarxeta? P51
- Cash or credit? P51
- En espèces ou par carte bancaire ? P51
- Imos de compras! P52
- Let's go shopping! P52
- On va faire des emplettes ? Au marché; au magasin de vêtements; dans la cabine d'essayage ! P52
- Cores P54
- Colours P54
- Les couleurs P54
- Pódeme axudar? P55
- Can you help me, please? P55
- Vous pouvez m'aider ? P55

■ 6. VAIA, ENFERMEI... P57

- 6. Oh, I'm sick... P57
- 6. Oh la la, je suis tombé malade ! P57
 - **Partes do corpo P58**
 - Parts of the body P58
 - Les parties du corps P58
 - **Non me atopo ben P59**
 - I'm not feeling very well P59
 - Je ne me sens pas bien P59
 - **Na consulta médica P60**
 - At the doctor's P60
 - Chez le médecin P60

■ 7. ESTAMOS EN CONTACTO P63

- 7. Being in touch P63
- 7. On est en contact P63
 - **Navegamos pola rede P64**
 - Surfing the Net P64
 - On surfe sur la toile P64
 - **Chamamos por teléfono P66**
 - Making phone calls P66
 - On téléphone P66
 - **Carteámonos P70**
 - Writing letters P70
 - On correspond par lettre P70

■ 8. SOMOS ESTUDANTES P73

- 8. We are students P73
- 8. On est des étudiants P73
 - **Comezan as clases P74**
 - Classes begin P74
 - Les cours ont commencé P74
 - **O meu material P74**
 - My stationery P74
 - Mon matériel P74
 - **Vou á biblioteca P75**
 - I'm going to the library P75
 - Je vais à la bibliothèque P75

■ 9. DE VAGAR P77

- 9. Free time P77
- 9. Loisirs P77
 - **Pasámolo ben! P78**
 - Let's enjoy ourselves! P78
 - On s'amuse bien ! P78
 - **O plan de hoxe P80**
 - The plan for today P80
 - Le plan d'aujourd'hui P80
 - **Practicamos deporte P82**
 - Doing sports P82
 - On fait du sport P82

■ 10. QUE TEMPO HABERÁ MAÑÁ? P85

- What's the weather forecast for tomorrow? P85
- Quel temps fera-t-il demain ? P85
- **Estacións do ano e partes do día P86**
 - Seasons of the year and parts of the day P86
 - Les saisons de l'année, les parties de la journée P86

■ APÉNDICE GRAMATICAL P87

- Grammatical appendix P87
- Appendice grammatical P87

■ RECURSOS NA REDE P112

- Internet resources P112
- Ressources sur le Web P112

Galicia **Localización**

Galicia é unha comunidade autónoma situada no noroeste da Península Ibérica. Linda polo leste coas comunidades autónomas de Asturias e Castela León, polo oeste co océano Atlántico, polo norte co mar Cantábrico e polo sur con Portugal.

Distribución

O país galego conta con preto de 2.800.000 habitantes, concentrados principalmente en núcleos de poboación asentados nas zonas costeiras das provincias da Coruña e Pontevedra.

Está dividido territorial e administrativamente en catro provincias: A Coruña, Lugo, Ourense e Pontevedra. Santiago de Compostela é a capital de Galicia.

Galicia

Location

Galicia is an autonomous community located in the north west of the Iberian Peninsula. It borders the autonomous communities of Asturias and Castile and León to the east, the Atlantic Ocean to the west, the Bay of Biscay to the north and Portugal to the south.

Layout

Galicia has about 2,800,000 inhabitants, concentrated mainly in the population centres of the coastal regions of the provinces of A Coruña and Pontevedra.

It is divided territorially and administratively into four provinces: A Coruña, Lugo, Ourense and Pontevedra. Santiago de Compostela is the capital of Galicia.

Climatology

Galicia has a mild oceanic climate which is characterized by plenti-

La Galice

Situation géographique

La Galice est une région ou communauté autonome, située au nord-ouest de la Péninsule Ibérique. Elle limite à l'est avec les communautés autonomes des Asturies et de la Castille-Leon, à l'ouest avec l'Océan atlantique, au nord avec la Mer cantabrique et au sud avec le Portugal.

Démographie et distribution

Le pays galicien compte environ 2.800.000 habitants concentrés essentiellement dans des noyaux de population situés sur les zones de la côte des provinces de La Corogne et de Pontevedra.

La région est divisée territorialement et administrativement en quatre provinces : La Corogne, Lugo, Ourense et Pontevedra, Saint-Jacques de Compostelle étant la capitale de la Galice.

Climatologie

La Galice possède un climat tem-

Climatoloxía

Galicia posúe un clima suave de tipo oceánico que se caracteriza por chuvias abundantes e permanentes. Na franxa costeira as temperaturas oscilan entre os 8 e os 10 °C do inverno e os 20 e os 25 °C no verán. Estas temperaturas acadan valores máis pronunciados nas zonas do interior.

Economía

Tradicionalmente, a economía galega estivo fortemente ligada á explotación dos seus recursos naturais. Galicia é unha das potencias mundiais no sector da pesca e está a vivir un proceso de modernización dos seus sectores agrícola e gandeiro.

Na actualidade as cidades da Coruña e Vigo, xunto coas súas áreas de influencia, constitúen os dous grandes focos de desenvolvemento industrial e económico.

Turismo

Abundantes construcións megalíticas, petróglifos, asenta-

ful long-lasting rainfall. Along the coastal strip the temperature ranges between 8 and 10 °C in the winter and 20 and 25 °C in the summer. These temperatures reach more pronounced levels in inland regions.

Economy

Traditionally the Galician economy was strongly linked with the exploitation of its natural resources. Galicia is one of the world powers in the fishing sector and is going through a modernization process in its agricultural and cattle farming sectors. Currently the cities of A Coruña and Vigo, together with their influential arenas, make up the major focal points of industrial and economic development.

Tourism

A large number of megalithic buildings, rock carvings, Iron Age settlements or Roman architecture are a good demonstration of the hereditary and cultural wealth which Galicia has to offer. Despite this, with the discovery of the tomb of St. James the Apostle in Compostela -in 820 AD-, Galicia has a more sig-

péré de type océanique caractérisé par des pluies abondantes et permanentes. Sur la côte, les températures vont de 8 à 10 °C en hiver et de 20 à 25 °C en été. Ces températures atteignent des valeurs plus élevées dans les zones intérieures.

Économie

Par tradition l'économie galicienne fut fortement liée à l'exploitation de ses ressources naturelles. La Galice est une des puissances mondiales dans le secteur de la pêche. Elle subit actuellement un procès de modernisation dans ses secteurs agricole et d'élevage.

Aujourd'hui, les villes La Corogne et Vigo et leurs zones d'influence constituent les deux grands centres de développement industriel et économique.

Tourisme

De nombreuses constructions mégalithiques, des pétroglyphes, des installations de castra et même une architecture romaine sont la marque de la grande richesse patrimoniale et culturelle que possède la Galice. Toutefois c'est au moment de la découverte du tombeau de l'apôtre Saint-Jacques à Compostelle (en

mentos castrexos ou a propia arquitectura romana son boa mostra da gran riqueza patrimonial e cultural que posúe Galicia. Así e todo, co descubrimento da tumba do apóstolo Santiago en Compostela (no ano 820), Galicia cobra un valor significativo máis alá das súas fronteiras ao converterse en punto de destino das peregrinacións xacobeas.

Toma nota!

Centos de peregrinos chegan andando todos os días a Compostela para completar o Camiño de Santiago. O Ano Santo Xacobeo celébrase cando o 25 de xullo (festividade do apóstolo Santiago) coincide en domingo.

Galicia posúe unha ampla riqueza de recursos naturais. É a comunidade peninsular con máis superficie costeira (1659 km) na que se poden atopar praias virxes localizadas en

nificant value away further afield by becoming the destination point for the pilgrim's route.

Note!

Hundreds of pilgrims arrive on foot every day in Compostela to complete the St. James' Way. The Holy Year of St. James is celebrated when July 25 (the feast of St. James the Apostle) is on a Sunday.

Galicia has a wealth of natural resources. It is the Spanish community with the largest coastal area (1,659 km), where it is possible to find unspoiled beaches situated in beautiful seafaring scenery. The steep cliffs of the northern coast of Galicia (Rías Altas), the kind and gentle climate of the southern coast (Rías Baixas) or the mysterious and legendary Costa da Morte offer a perfect setting for all visitors.

Note!

In the Cies Islands, located on the southern coast, you can find one of the best beaches in the world – Rodas beach.

820) que la Galice attein una valeur importante au-delà de ses frontières et elle devient la destination des pèlerinages de Saint-Jacques.

Prends bonne note !

Des centaines de pèlerins arrivent à pied tous les jours à Compostelle pour compléter le Chemin de Saint-Jacques. L'Année Sainte de Saint-Jacques a lieu lorsque le 25 juillet (jour de la fête de l'apôtre Saint-Jacques) tombe un dimanche.

La Galice possède une grande richesse de ressources naturelles. C'est une région péninsulaire à la surface côtière la plus étendue (1659 km) où l'on peut trouver des plages vierges situées dans des paysages marins d'une grande beauté. Les falaises escarpées des Hautes Rias, la climatologie généreuse des Basses Rias ou la Côte de la Mort mystérieuse et pleine de légendes offrent un cadre unique pour le visiteur.

paisaxes mariñeiras de gran beleza. Os escarpados acantilados das Rías Altas, a climatoloxía bondadosa das Rías Baixas ou a misteriosa e lendaria Costa da Morte ofrecen un marco insuperable para o seu visitante.



Toma nota!

Nas Illas Cíes, situadas nas Rías Baixas, poderás atopar unha das melloras praias do mundo: a praia de Rodas.

Modernamente, o auxe do turismo rural achega unha ampla e interesante oferta para coñecer a Galicia interior. Este contorno permítenos coñecer de primeira man os costumes e as tradicións máis enraizadas no pobo e gozar dos innumerables atractivos desta parte da xeografía galega.

Lingua

A lingua propia de Galicia é o galego, que comparte oficialidade co castelán, lingua oficial

Nowadays, the peak of "rural tourism" provides a wide and interesting opportunity to get to know inland Galicia. This environment allows us to discover, at first hand, the longest-standing customs and traditions of the country and enjoy the numerous attractions of this part of the Galician region.

Language

Galicia's own language is Galician, which is the official language along with Spanish, which is the official language in the whole of the Spanish State. Galician comes mainly from the Latin spoken in the north west of Spain, in a separate region which the Romans called Gallaecia.

The Galician language is spoken all over Galicia, where it is the language used in teaching, in the local government, in public media and in the Parliament.

Galician is also used in the bordering regions of the provinces of Asturias, León and Zamora, as well as in a small region situated in Valley of Jálama in Extremadura.



Prends bonne note !

Sur les Îles Cíes, situées dans les Basses Rias, tu pourras admirer une des meilleures plages du monde: la plage de Rodas.

Dernièrement, l'essor du « tourisme rural » propose une grande offre intéressante pour connaître la Galice intérieure. Ce contour nous permet d'apprécier de première main les coutumes et les traditions les plus enracinées du peuple galicien et d'admirer les charmes innombrables de cette zone de la géographie galicienne.

Langue

La langue propre de la Galice est le galicien qui est officiel au même titre que le castillan, langue de tout l'état espagnol. Le galicien provient essentiellement du latin parlé dans le nord-ouest péninsulaire sur un territoire différencié que les Romains nommèrent Gallaecia.

La langue galicienne est parlée dans tout le territoire galicien. Elle est véhiculaire dans l'Enseignement, l'Administration et dans les media publics.

de todo o estado español. O galego provén principalmente do latín falado no noroeste peninsular, nun territorio diferenciado que os romanos denominaron *Gallaecia*.

A lingua galega fálase na totalidade do territorio galego, onde é a lingua vehicular no ensino, na administración, nos medios de comunicación públicos e no Parlamento.

Ademais, o galego emprégase nas áreas limítrofes das provincias de Asturias, León e Zamora, así como nun pequeno territorio situado no Val do Xálama en Estremadura. Tamén conta con amplas comunidades lingüísticas espalladas por territorios que foron destino da emigración galega: Arxentina, Brasil, Uruguai, Suíza, Alemaña, Francia, Cataluña, Illas Canarias etc.

Toma nota!

Na actualidade o idioma galego é falado por máis de 3.000.000 de persoas en todo o mundo.

In addition it is used in a number of linguistic communities scattered around areas with a Galician emigrant population: Argentina, Brazil, Uruguay, Switzerland, Germany, France, Catalonia, the Canary Islands, etc.

Note!

Currently, Galician is spoken by more than 3,000,000 people throughout the world.

En outre le galicien est employé dans les zones limitrophes des provinces d'Asturies, de Leon et de Zamora ainsi que dans un petit territoire situé dans le «Val do Xálama» en Estrémadure. Il y a aussi de grandes communautés linguistiques répandues dans des territoires qui furent une destination d'émigration galicienne: l'Argentine, le Brésil, l'Uruguay, la Suisse, l'Allemagne, la France, la Catalogne, les îles canaries, etc.

Prends bonne note !

À l'heure actuelle la langue galicienne est parlée par plus de 3.000.000 de personnes dans le monde.

Ola, que tal?

Hi, how are you?

Salut !, çava ?



Consulta o alfabeto galego e a súa pronuncia no apéndice!
See the Galician alphabet and its pronunciation in the appendix!
Voir dans l'appendice l'alphabet galicien et sa prononciation !



01

Estamos de leria
Chatting
On fait un brin de causette



Saudámonos
Greeting each other
On se salue

Ola!

Hello / Hi!
Salut !

Adeus! / Abur!

Goodbye! / Bye!
Au revoir ! / Salut !

Deica logo!

See you later!
Au revoir !

Bos días!

Good morning!
Bonjour !

Boas tardes!

Good afternoon!
Bonjour (l'après-midi)

Boas noites!

Good evening!
Bonsoir ! / Bonne nuit

Somos amables
We are polite
On est aimables

(Moitas) grazas / Graciñas

Thank you (very much) / Thanks a lot
Merci beaucoup

Moi amable

That's very kind of you
Vous êtes bien aimable

Por favor

Please
S'il vous plaît

Perdoe

Sorry
Excusez-moi

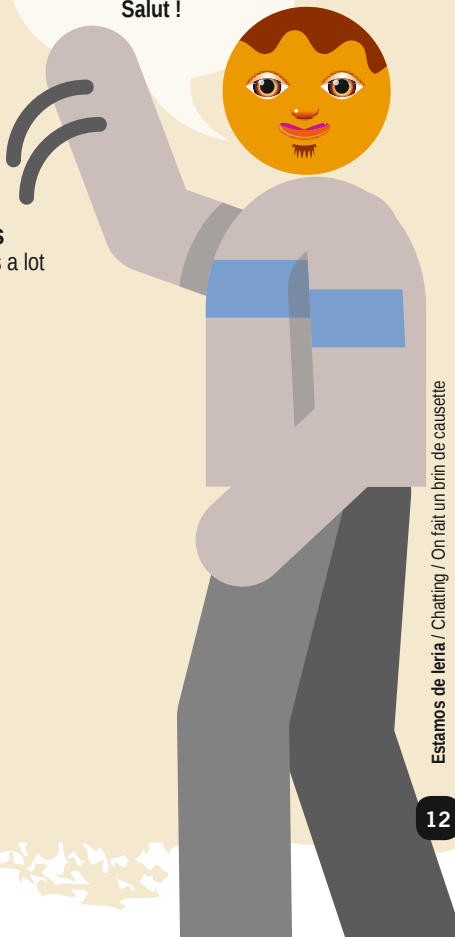
Desculpe

Excuse me
Pardon

Síntoo

I'm sorry
Désolé

Ola!
Hello / Hi!
Salut !



Estamos de leña / Chatting / On fait un brin de causerie



Respostas breves Short answers Réponses courtes

Si
Yes
Oui

De acordo
Okay / All right
D'accord

Ben
Okay / Fine / Right
Bien

Moi ben
All right / Great
Très bien

Desde logo
Of course
Bien sûr

Por supuesto
Of course
Tout à fait

Vale
Okay / Sure
C'est ça

Está ben
That's all right / That's okay
Ça va

Non
No
Non

Non podo
I can't
Je ne peux pas

Non quero
I don't want to / No, thanks
Je ne veux pas

Non sei
I don't know
Je ne sais pas

Non entendo
I don't understand
Je ne comprends pas

Talvez
Perhaps / Maybe
Peut-être

Quizais
Perhaps / Maybe
C'est probable

Se cadra
Maybe
C'est possible

Quen sabe
Who knows
Qui sait

Estamos de leria / Chatting / On fait un brin de causette



Conversamos Talking On bavarde

Ola, Xoán. Que tal?

Hi, Xoán. How are you?
Salut, Xoan. Ça va ?

Moi ben, grazas. E ti?

Very well, thanks. And you?
Très bien, merci. Et toi ?

Vémonos mañá?

See you tomorrow?
On se voit demain ?

Si, vale. Deica logo

Yes, okay. See you later
Oui d'accord. Au revoir

Bos días, como te chamas?

Good morning, what's your name?
Bonjour, comment tu t'appelles ?

Chámome Helena

I'm Helena
Je m'appelle Helena

Eu son Xabier. De onde es?

I'm Xabier. Where are you from?
Moi c'est Xabier. D'où es-tu ?

Son de Alemaña

I'm from Germany
Je viens d'Allemagne

Encantada de coñecerte

Nice to meet you
Enchantée de faire ta connaissance

Iguamente

Nice to meet you too / Same here
De même

Estudas ou traballas?

Are you a student or do you work?
Tu fais des études ou tu travailles ?

Estou estudando medicina

I'm studying medicine
Je fais des études de médecine



Toma nota!

Note! / Prends bonne note !

As persoas novas adoitan tratarse de ti (2.^a persoa verbal). Emprégase o tratamento de respecto (3.^a persoa verbal) con persoas maiores ou descoñecidas.

Young people usually use the *ti* (you) form (2nd person). The form to show respect (3rd person you) is used for elderly people or strangers.

Les jeunes gens ont l'habitude de se tutoyer (2^{ème} personne verbale). On se vouvoie (3^{ème} personne verbale) avec les personnes plus âgées ou inconnues.

Estamos de lería / Chatting / On fait un brin de causerie

14



Quedamos? Shall we meet? On prend rendez-vous ?

A que hora quedamos para ir cear?
What time shall we meet for dinner?
A quelle heure on se retrouve pour aller dîner ?

Onde nos vemos?
Where shall we meet?
Où est-ce qu'on se retrouve ?

Quedamos para ir dar unha volta?
Shall we meet and go for a walk?
On se retrouve pour aller faire un tour ?

Invítote a tomar un café, apetéceche?
I'll invite you for a cup of coffee if you want
Je t'invite à prendre un café, tu veux bien ?

Gustaríache ir comigo ao cine?
Would you like to come to the cinema with me?
Tu aimerais venir avec moi au cinéma ?

Vale, chámote logo e quedamos
OK, I'll call you later and we'll meet up
D'accord, je te téléphone et on prend rendez-vous

Estamos de leria / Chatting / On fait un brin de causerie



Toma nota! Note! / Prends bonne note !

**En galego a resposta afirmativa adoita facerse co mesmo verbo da pregunta.
“Comiches ben? Comín”; “Fixeches o que che mandei? Fixen”.**

In Galician the affirmative reply is usually given using the same verb as the question. “Comiches ben? Comín” (Did you have a good meal? Yes, I did.); “Fixeches o que che mandei? Fixen” (Did you do what I told you? Yes, I did.).

En galicien la réponse affirmative se fait généralement avec le même verbe que celui de la question.
« Tu as bien mangé ? J'ai mangé » ; « Tu as fait ce que je t'ai demandé ? Je l'ai fait ».



Que hora é?*
What's the time?*
Quelle heure est-il ?*

10:25 h As dez e vinte e cinco

10:25 Twenty five past ten / Ten twenty five

10h25 : dix heures vingt-cinq



10:00 h As dez en punto

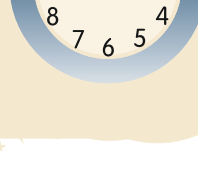
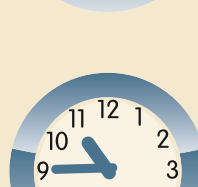
10:00 Ten o'clock

10h00 : dix heures précises

10:30 h As dez e media

10:30 Half past ten / Ten thirty

10h30 : dix heures et demie



Estamos de leña / Chating / On fait un brin de causerie

16



Consulta os números no apéndice!

See the numbers in the appendix!

Voir les nombres dans l'appendice !



Falamos das horas Talking about the time Parlons des heures

“Que hora é?”

What time is it?
Il est quelle heure ?

Que hora é?

What time is it / What's the time?
Quelle heure est-il ?

Ten hora?

Have you got the time, please?
Vous avez l'heure ?

Poderíame dicir a hora, por favor?

Can/could you tell me the time, please?
Pourriez-vous me donner l'heure, s'il vous plaît ?

É a unha menos dez

It's ten to one
Il est une heure moins dix

Son as dúas en punto

It's two o'clock
Il est deux heures précises

Éche ben cedo!

It's really early!
Il est encore trop tôt !

Que tarde é!

It's really late!
Il se fait tard !

A que hora pecha a discoteca?

What time does the disco close?
À quelle ferme la discothèque ?

Que horario ten a cafetería de abaixo?

What hours is the café downstairs open?
Quel est l'horaire de la cafeteria d'en bas ?

A cafetería abre de nove a nove

The café is open from nine in the morning to nine at night
La cafeteria ouvre de neuf heures à vingt-et-une heures





Coñecémonos mellor Getting to know each other Pour mieux se connaître

Apetéceche tomar algo?

Would you like to have something?
Tu veux boire quelque chose ?

Que tipo de música escoitas?

What kind of music do you like?
Quel genre de musique écoutes-tu ?

Gústache viaxar?

Do you like travelling?
Tu aimes voyager ?

Vémonos mañá de novo?

Shall we meet again tomorrow?
On se revoit demain ?

Xa nos veremos

We'll see each other
On se reverra

Que che vaia ben

Take care
Que tout aille bien pour toi

Vives por aquí cerca?

Do you live near here?
Tu habites près d'ici ?

Tes o meu teléfono? Anótalo

Have you got my phone number?
Write it down
Tu as mon téléphone ? Note-le

Estamos de lería / Chatting / On fait un brin de causerie



Os días da semana

Days of the week
Les jours de la semaine

luns
Monday
lundi

martes
Tuesday
mardi

mércores
Wednesday
mercredi

xoves
Thursday
jeudi

venres
Friday
vendredi

sábado
Saturday
samedi

domingo
Sunday
dimanche

xaneiro
January
janvier

febreiro
February
février

marzo
March
mars

abril
April
avril

maio
May
mai

xuño
June
juin

Os meses do ano

Months of the year
Les mois de l'année

xullo
July
juillet

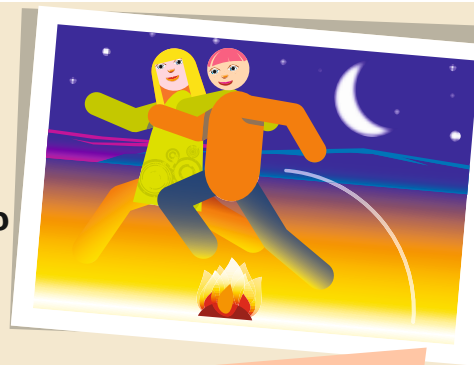
agosto
August
août

setembro
September
septembre

outubro
October
octobre

novembro
November
novembre

decembro
December
décembre



Toma nota!

Note! / Prends bonne note !

Na noite de San Xoán, 23 de xuño, todas as cidades, vilas e aldeas de Galicia acenden as tradicionais fogueiras sobre as que se saltará para purificarse dos malos espíritos.

On the night of St. John's Day, June 23rd, all of the cities, towns and villages in Galicia light traditional bonfires across which people skip to cleanse themselves of bad spirits.

La nuit de la Saint-Jean, le 23 juin, toutes les villes, villages et hameaux de la Galice allument les feux de bois traditionnels que l'on saute pour se purifier des mauvais esprits.



Facendo as beiras **Chatting someone up** **On flirte**

Tes mozo/a?

Have you got a boyfriend / girlfriend?

Tu as un petit copain/copine ?

Fumas?

Do you smoke?

Tu fumes ?

Tes lume?

Have you got a light?

Tu as du feu ?

Estás intentando facerme as beiras?

Are you trying to chat me up?

Tu essaies de me draguer ?

Es moi guapo/a

You are very good-looking / pretty

Tu es très beau / très belle

Creo que me estou namorando de ti

I think I'm falling in love with you

Je crois que je suis en train de tomber amoureux/se de toi

Quérote / Ámote

I love you

Je t'aime

Gústasme moito

I like you a lot

Tu me plais beaucoup



Estamos de lería / Chatting / On fait un brin de causette



Gústasme...
I like you...
Tu me plais

Non me gustas...
I don't like you...
Tu ne me plais pas

egoísta
selfish
égoïste

agradable
pleasant / nice
agréable

antipático/a
unpleasant / nasty
antipathique

simpático/a
nice / friendly
sympathique

maleducado/a
rude
mal élevé/e

divertido/a
funny / entertaining / fun
amusant/e

desagradable
unpleasant
désagréable

riseiro/a
cheerful
souriant/e

parvo/a
silly
idiot/e

riquíño/a
sweet
mignon/ne

pesado/a
boring / annoying
lourd/e

cariñoso/a
loving / affectionate
affectueux/euse

celoso/a
jealous
jaloux/se

atractivo/a
attractive
charmant/e

Estamos de lería / Chatting / On fait un brin de causette

21



**Mhmm,
está boísimo!**

Hmm, it's fantastic!

Hum, c'est très bon !



Dámosle ao dente
Eating
Goinfrons-nous



alimentos variados various foods aliments variés

verduras e hortalizas greens and vegetables légumes du potager

cebola
onion
oignon

leituga
lettuce
laitue

tomate
tomato
tomate

feixón
bean
haricot vert

pemento
pepper
poivron

grelos
turnip greens
feuille de navet

allo
garlic
ail

cogomelo
mushroom
champignon

cenoria
carrot
carotte



carnes meats viandes

porco
pork
porc

polo
chicken
poulet

coello
rabbit
lapin

tenreira
beef
génisse

cordeiro
lamb
agneau



peixes e mariscos fish and shellfish poissons et crustacés

sardiña
sardine
sardine

bacallau
cod
morue / cabillaud

nécora
small crab
étrille

pescada
hake
merlu

abadexo
pollack
aiglefin

vieira
scallop
coquille saint-jacques

linguado
sole
sole

polbo
octopus
poulpe

mexillón
mussel
moule

rape
monkfish
lotte

percebe
barnacle
pousse-pied

berberecho
cockle
coque

lagostino
king prawn
gros bouquet



froitas fruit fruits

plátano
banana
banane

pera
pear
poire

limón
lemon
citron

uvas
grapes
raisin

laranxa
orange
orange

amorodo
strawberry
fraise

mazá
apple
pomme

pexego
peach
pêche



froitos secos nuts fruits secs

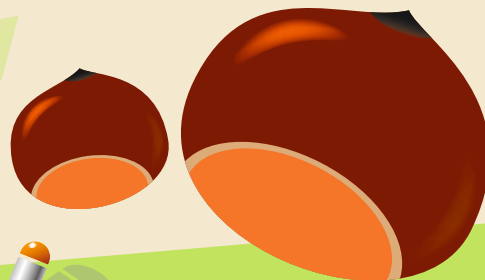
abelá
hazelnut
noisette

améndoa
almond
amande

noz
walnut
noix

cacahuete
peanut
cacahuète

castaña
chestnut
châtaigne



Toma nota! Note! / Prends bonne note !

Os magostos, festa popular de exaltación da castaña, adóitanse celebrar nos primeiros días de novembro. Asanse as castañas e acompañanse con boa música.

The chestnut bonfires, a popular festival celebrating the chestnut, is normally celebrated during the first few days of November. The chestnuts are roasted, accompanied by good music.

« Os Magostos » : fête populaire d'exaltation de la châtaigne, se célèbre généralement lors des premiers jours du mois de novembre.



Que fame teño!
I'm starving!
Qu'est-ce que j'ai fait !

almorzar (almorzo)

to have breakfast (breakfast)
petit-déjeuner

xantar (comida)

to have lunch (lunch)
déjeuner

merendar (merenda)

to have tea / snack in the
afternoon (tea / afternoon snack)
goûter

cear (cea)

to have dinner (dinner)
dîner

comer

to eat
manger

beber

to drink
boire

quente

hot
chaud/e

frío/a

cold
froid/e

morno/a

lukewarm
tiède

xamón curado

cured ham
jambon cru

xamón cocido

cooked ham
jambon cuit

peituga de pavo

turkey breast
blanc de dinde

bocadillos quentes

hot sandwiches
sandwichs chauds

lombo

cured loin of pork
filet de viande

touciño

bacon
poitrine fumée

luras (á prancha / á romana)

squid (grilled / fried in batter)
calamars (à la plancha ou à la romaine)

luras pequenas

baby squid
petits calamars

tortilla de pataca

spanish potato omelette
tortilla (omelette espagnole aux pommes de terre)

peituga de polo

chicken breast
blanc de poulet

xamón asado

roast ham
jambon grillé

Tomamos uns bocadillos?
Shall we have some sandwiches?
On prend des sandwichs ?

bocadillos fríos

cold sandwiches
sandwichs froids

friame

cold meat
charcuterie

chourizo

chorizo
chorizo

queixo (en liscos)

cheese (in slices)
fromage (en tranches)

salchichón

salami
saucisson

mortadela

mortadella
mortadelle

Toma nota!

Note! / Prends bonne note !

En Galicia é habitual ir de viños e tomar unhas tapas. Nalgunhas cidades como en Santiago de Compostela as tapas son de balde. Tamén é habitual comer ou cear de racións: pídesse comida variada que se comparte entre os comensais.

In Galicia people usually go out for a few wines with tapas. In some cities, such as Santiago de Compostela, tapas are free. It is also quite usual to have these for lunch or dinner in portions: a mixture of dishes is ordered among all the diners.

En Galice on a l'habitude d'aller faire la tournée des bars « ir de vinos » et de prendre des tapas. Dans certaines villes comme à Saint-Jacques de Compostelle les tapas sont gratuites. En général on va aussi déjeuner ou dîner et on prend des rations variées que l'on partage entre les convives.





Imos ao restaurante? **Shall we go to a restaurant?** **On va au restaurant ?**

Queríamos xantar. Teñen mesa para dúas persoas?

We would like to eat. Can we have a table for two, please?

On voudrait déjeuner. Vous avez une table pour deux personnes ?

Si, poden sentar naquela mesa do fondo

Yes, you can sit at that table at the far end

Oui, vous pouvez vous installer à la table du fond

Hai menú do día?

Is there a set meal?

Vous avez le menu du jour ?

Por favor, pódeme traer a carta?

Can you bring me the menu, please?

Vous pouvez m'apporter la carte, s'il vous plaît ?

Díganme, que lles sirvo para beber?

Tell me, what would you like to drink?

Qu'est-ce que je vous sers comme boisson ?

Desculpe, poderíanos servir outra botella de viño?

Excuse me, can you bring us another bottle of wine?

Est-ce que vous pouvez nous servir une autre bouteille de vin, s'il vous plaît ?

Tráíanos unha ración de...

Can you bring us a portion of... ?

Servez-nous une ration de...

Que teñen de sobremesa?

What is there for dessert?

Qu'est-ce que vous avez comme dessert ?

A conta, por favor

The bill, please

L'addition, je vous prie



Primeiro prato First course Premier plat

empanada

Galician-style pie
tourte fourrée

polbo á feira

boiled octopus, Galician style
poulpe à la mode galicienne

mexillóns ao vapor

steamed mussels
moules à la vapeur

caldo galego

Galician broth
soupe à la galicienne

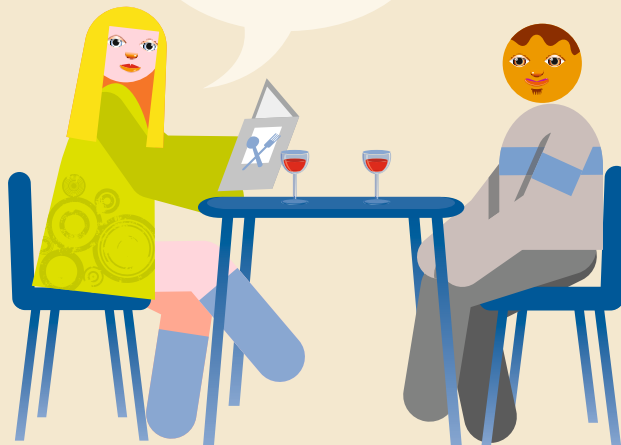
lacón con grelos

ham with turnip greens
epaule de porc garnie de feuilles de navet

croquetas

croquettes
croquettes

Vemos a carta?
Shall we look at the menu?
On regarde la carte ?



ensalada

salad
salade

ensalada rusa

Russian salad
macédoine de légumes

pementos de Padrón

Padrón peppers
petits poivrons de Padrón



Segundo prato

Main course
Deuxième plat

carne ao caldeiro

meat and potato stew

plat de viande cuite en récipient de terre cuite

churrasco

barbecued steak

viande grillée

carne asada

roast meat

viande rôtie

raxo

raxo (pork tenderloin with garlic and peppers)

filet de porc

Sobremesa

Dessert
Dessert

iogur

yoghurt

yaourt

arroz con leite

rice pudding

riz au lait

milanesa

escalope / schnitzel

escalope milanaise

albóndegas

meat balls

boulettes de viande

caldeirada de peixe

fish and potato stew

plat de poissons variés en sauce

peixe con cachelos

fish with boiled potatoes

poisson et pommes de terre cuites



filloas

crêpes

crêpes

queixo con marmelo

cheese with quince paste

fromage et pâte de coing

torta de queixo

cheesecake

tarte au fromage

flan

creme caramel

flan



Tomamos algo rápido?
Shall we have something quick?
On prend quelque chose de prêt à manger ?

Quero unha hamburguesa completa sen cebola, por favor

I would like a hamburger without onion, please
Je voudrais un hamburger complet sans oignon, s'il vous plaît

Por favor, poderíame servir unha ración de mexillóns?

Can I have a portion of mussels, please?
Pourriez-vous me servir une ration de moules, s'il vous plaît ?

Quería un refresco de cola ben fresquiño, por favor

I would like a really cold coke, please
Je voudrais une boisson au cola très fraîche, s'il vous plaît

Eu non tomarei nada, grazas

I don't want anything, thanks / I'm fine, thanks
Je ne prends rien, merci

Non entendín ben. Pódemo repetir, por favor?

I didn't understand that very well. Could you repeat it, please?
Je n'ai pas très bien compris. Vous pouvez répéter, s'il vous plaît ?

Que significa touciño?

What does "touciño" mean?
Que veut dire « touciño » ?

Neste restaurante está permitido fumar?

Is this a smoking restaurant?
Dans ce restaurant, peut-on fumer ?

patacas fritas

chips / french fries
pommes frites

ovos fritos con patacas

fried eggs and chips
eufs au plat et frites

pizza

pizza
pizza





Mentres comemos

While we're eating
Pendant qu'on mange

Bo proveito!

Enjoy your meal!
Bon appétit !

Queres probar da miña comida?

Do you want to try my meal?
Tu veux goûter de mon plat ?

Pásasme o xerro da auga, por favor?

Can you pass me the water jug, please?

Tu peux me passer la carafe d'eau, s'il te plaît ?

Que saboroso!

This is great!
C'est délicieux !

Esta comida está moi salgada

This meal is very salty
Ce plat est trop salé

Este arroz está picante de máis

The rice is too spicy
Ce riz est trop piquant

Tomámoslle outra?

Shall we have another?
On en prend une autre ?

Outra volta para todos, por favor

Another round for everyone, please
Une autre tournée pour tous, s'il vous plaît

Toma nota!

Note! / Prends bonne note !

A gastronomía galega é recoñecida mundialmente pola alta calidade dos seus produtos. Peixes e mariscos do día, carnes da mellor calidade, verduras da terra frescas e saborosas e uns viños excelentes recoñecidos a nivel mundial (viños albariños, ribeiros, mencias...) son aval dunhas comidas inmejorables.

Galician gastronomy is renowned throughout the world for the high quality of its products. Fresh fish and shellfish, meat of the highest quality, fresh delicious vegetables from the region and excellent wines recognized worldwide (Albariño, Ribeiro, Mencia...) provide a guarantee for excellent eating.

La gastronomie galicienne est reconnue dans le monde entier par la haute qualité de ses produits. Les poissons et les crustacés du jour, les viandes de la meilleure qualité, les légumes du potager frais et savoureux et des vins excellents distingués au niveau mondial (des vins albariños, ribeiros, mencias...) sont la garantie pour des repas exquis.



Podemos beber...
We can drink...
On peut boire...

auga do tempo / fría

water at room temperature / cold water
 eau à température ambiante / fraîche

auga con gas / sen gas

sparkling water / mineral water
 (not sparkling)
 eau gazeuse / plate

refresco de limón / de laranxa / de cola

lemon / orange / cola soft drink
 rafraîchissement au citron / à l'orange / au cola

e con alcohol...
and alcoholic drinks...
et alcoolisé...

cervexa / clara

beer / shandy
 une bière / un panaché

cervexa sen alcohol

alcohol-free beer
 une bière sans alcool

viño branco / tinto

white / red wine
 un vin blanc / rouge

sidra

cider
 du cidre

zume (de melocotón / de piña)

(peach / pineapple) fruit juice
 jus (de pêche / d'ananas)

zume de laranxa natural

fresh orange juice
 jus d'orange naturel

café (só / con leite / cortado / descafeinado)

(black / decaffeinated) coffee (with milk / with a dash of milk)
 café (noir / au lait / noisette / déca)



vermú

vermouth
 un vermouth

whisky

whisky
 un whisky

ron

rum
 un rhum

xenebra

gin
 un gin

infusión

infusion
 tisane

té (con limón / con leite)

tea (with lemon / with milk)
 thé (au citron / au lait)

tila

lime flower tea
 tilleul

leite

milk
 lait

vodka

vodka
 une vodka

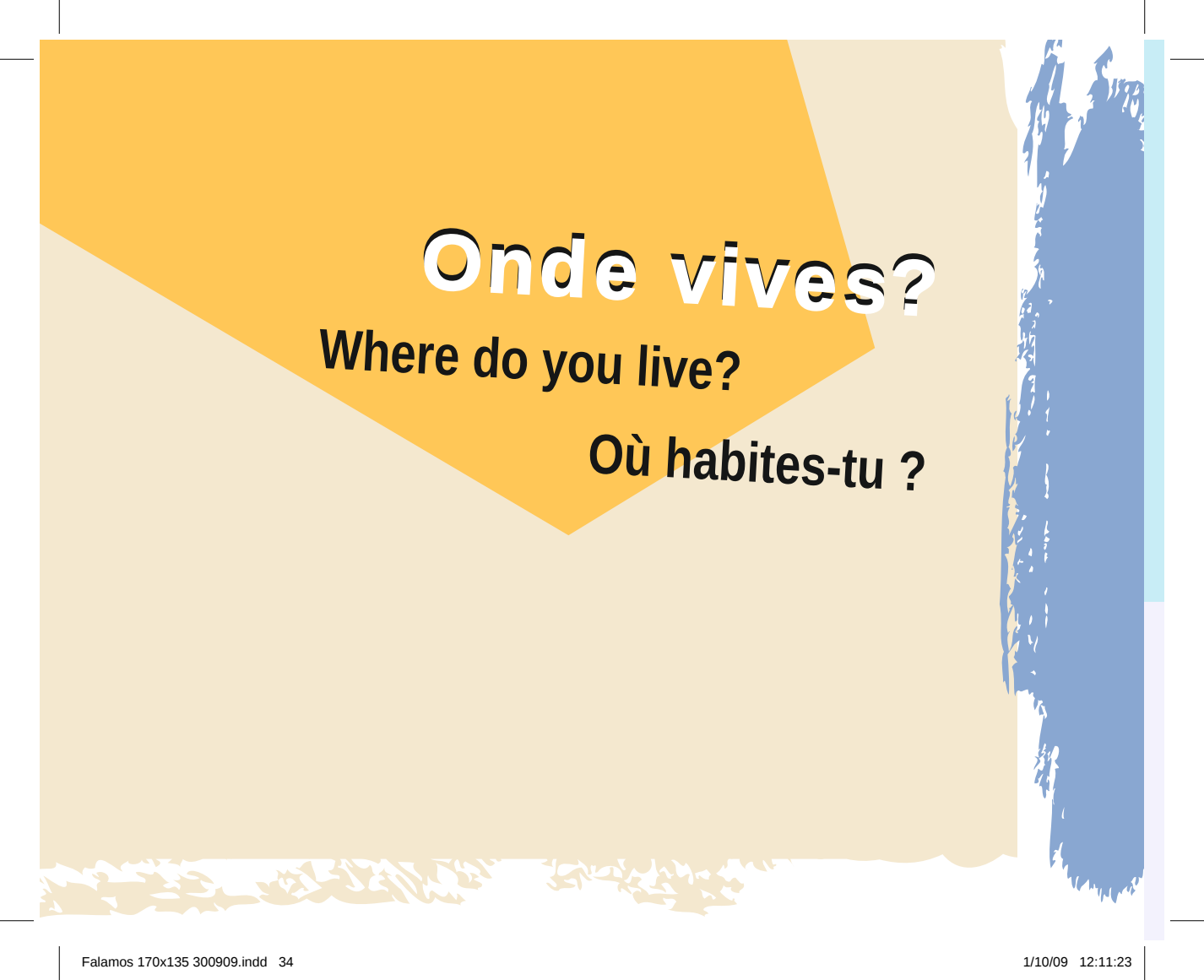
augardente (de herbas / tostada)

(herbal / bitter) eau-de-vie
 une eau-de-vie (aux herbes / torréfiée)

licor (de café)

(coffee) liqueur
 une liqueur (au café)





Onde vives?

Where do you live?

Où habites-tu ?



O meu lar
My home
Ma maison



Buscamos onde vivir **Looking for somewhere to live** **Nous cherchons où habiter**

apartamento / piso

apartment / flat
petit appartement / appartement

residencia de estudantes

hall of residence
cité universitaire

hostal

hostal
pension / petit hôtel

alugamento

renting / rent
location

axencia inmobiliaria

estate agency
agence immobilière

contrato

contract
bail

fianza

deposit
caution

Estou buscando un piso de alugamento para compartir

I'm looking for a flat to rent and share
Je recherche un appartement à louer en colocation

Vivo nun piso de tres habitacións, moi amplo e con moita luz

I live in a very spacious three-bedroom flat with a lot of light
J'habite un appartement de trois chambres, très grand et très clair

Os gastos da vivenda están incluídos no prezo?

Are the house costs included in the price?
Les charges du logement sont incluses dans le prix ?



Buscamos onde vivir / Looking for somewhere to live / Nous cherchons où habiter



Nos arredores hai...
In the neighbourhood there is...
Dans les alentours il y a...

quiosco

kiosk
kiosque

supermercado

supermarket
supermarché

panadería

baker's
boulangerie

froitería

greengrocer's
marchand de fruits

peixería

fishmonger's
poissonnerie

carnicería

butcher's
boucherie

salón de peiteado

hairdresser's
salon de coiffure

cafetería

café
caféteria

hospital

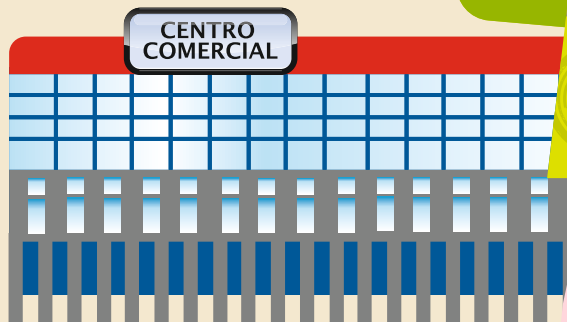
hospital
hôpital

Vou ao centro comercial

I'm going to the shopping centre
Je vais au centre commercial

Buscamos onde vivir / Looking for somewhere to live / Nous cherchons où habiter

37





Na miña vivenda hai...
In my house there is...
Dans ma maison il y a...

caixa de correo

letterbox
boîte à lettres

ascensor

lift
ascenseur

escaleira

staircase
escalier

ventá

window
fenêtre

persiana

blind
store

televisión

television
télévision

equipo de música

stereo system
chaîne HiFi

calefacción

heating
chauffage

gas

gas
gaz

quentador

heater
chauffe-eau

salón - comedor
living room / lounge - dining room
Salon et salle à manger

moble

(piece of) furniture
meuble

floreiro

vase
vase à fleurs

alfombra

carpet
tapis

cortina

curtain
rideau

sofá

sofa
sofa



Buscamos onde vivir / Looking for somewhere to live / Nous cherchons où habiter



cuarto / habitación

room / bedroom
chambre

cama
bed
lit

sabas
sheets
draps

manta / cobertor / edredón
blanket / bedspread / eiderdown / duvet
couverture / couette

almofada
pillow
oreiller

roupeiro
wardrobe
armoire

mesa de noite
bedside table
table de chevet

lámpada
lamp
lampe

escritorio
desk
bureau

espello
mirror
miroir

cociña

kitchen
cuisine

mesa
table
table

cadeira
chair
chaise

vertedoiro
sink
évier

pota
pot / pan
casserole

tixola
frying pan
poêle

cutertos
cutlery
couvert

coitelo
knife
couteau

garfo
fork
fourchette

culler
spoon
cuillère

culler pequena
teaspoon
petite cuiller

prato
plate
assiette

vaso / copa
glass / glass
verre / coupe

Buscamos onde vivir / Looking for somewhere to live / Nous cherchons où habiter

39





baño
bathroom
salle de bains

cuarto de baño / servizo / aseo
bathroom / toilet
salle de bains / toilettes / salle d'eau

bañeira
bath / bathtub
baignoire

váter
toilet / lavatory
w.c

lavabo
washbasin / basin
lavabo

toalla
towel
serviette de toilette

secador do pelo
hairdryer
séchoir à cheveux

coitela
razor (blade)
lame à rasoir

peite
comb
peigne

cepillo de dentes
toothbrush
brosse à dents

xel
gel
gel de bain

xampú
shampoo
shampoing

desodorizante
deodorant
déodorant

colonia
cologne
eau de cologne

papel hixiénico
toilet paper
papier toilettes

compresa
sanitary towel
serviette hygiénique

tampón
tampon
tampon

electrodomésticos
electrical household appliances
électroménagers

frigorífico / neveira
fridge
réfrigérateur

lavadora
washing machine
lave-linge

microondas
microwave (oven)
micro-ondes

torradora
toaster
grille-pain

cafeteira
coffee machine
cafetière

ferro de pasar
iron
fer à repasser

Buscamos onde vivir / Looking for somewhere to live / Nous cherchons où habiter



Preciso un electricista para instalar unha lámpada

I need an electrician to put in a light

J'ai besoin d'un électricien
pour l'installation d'une lampe
dans le salon

Non funciona!
It's not working!
Ça ne marche pas !

Avarieuse o conxelador

The freezer has broken

Le congélateur est tombé en panne

Coñeces algún técnico que me poida arranxar o forno?

Do you know an engineer who can mend my oven?

Connaissez-vous quelqu'un qui puisse réparer mon four ?

Sabes dalgún fontaneiro que me poida vir amañar a cisterna?

Do you know a plumber who can come and fix my cistern?

Y aurait-il un plombier qui puisse venir arranger la châsse d'eau ?

41

Buscamos onde vivir / Looking for somewhere to live / Nous cherchons où habiter



Por onde se vai?

How do I get here?

C'est par où ?



Onde estamos?
Where are we?
Où sommes-nous ?



Vías de comunicación*

Road links*

Voies de communication*

rúa / avenida / praza **beiravía**
street / avenue / square hard shoulder
rue / avenue / place accotement / bas côté

beirarrúa **cruzamento**
pavement junction / crossroads
trottoir carrefour

paso de peóns **rotonda**
pedestrian crossing roundabout
passage pour piétons rond-point

estrada **Desculpe, por onde se vai á**
road praia das Catedrais?
route Excuse me, how do I get to As

autoestrada **Catedrais beach?**
motorway S'il vous plaît, pour aller à la plage
autoroute « das Catedrais » ?

autovía **Onde hai unha oficina de**
main road información turística?
route à quatre voies Where is the tourist office?
Je cherche un bureau de tourisme ?

Consulta no apéndice a epígrafe 'Situar no espazo'!

See the section "Expressing location" in the appendix!
Voir dans l'appendice l'alinéa : « Situer dans l'espace » !

A parada de taxis, por favor?
The taxi rank, please?
Une station de taxis, s'il vous plaît ?

Hai algunha farmacia por aquí?
Is there a chemist's round here?
Y a-t-il une pharmacie près d'ici ?

Poderíame dicir como chegar ata Lugo?
Could you tell me how to get to Lugo?
Comment aller à Lugo ?



Toma nota!

Note! / Prends bonne note !

A praia das Catedrais, en Ribadeo, é coñecida polos seus arcos e monumentais figuras rochosas creadas pola erosión mariña.

As Catedrais beach, in Ribadeo, is known for its arches and monumental rock figures formed by sea erosion.

La plage « das Catedrais » à Ribadeo est célèbre pour ses arcs et ses figures rocheuses monumentales créées par l'érosion marine.



En que dirección?
In which direction?
C'est dans quelle direction ?

dereita
right
droite

esquerda
left
gauche

diante
straight on
devant

atrás
back
derrière

arriba
up
en haut

abaixo
down
en bas

en fronte de
in front of / opposite
en face de

**Dúas rúas
máis abaixo**
Two streets further down
Deux rues plus bas

Tes que ir dirección ao centro
You need to go in the direction of the centre
Tu prends direction centre-ville

Debes dirixirte cara ás aforas
You need to go towards the outskirts
Tu dois aller vers la banlieue

Sigue todo recto / todo dereito
Go straight on / straight on
Continue tout droit

Na glorieta torza á esquerda
At the roundabout turn left
Au rond-point tournez à gauche

No cruzamento xire á dereita
At the junction / crossroads turn right
Au croisement tournez à droite



Onde estamos? / Where are we? / Où sommes-nous?

45



Transporte público

Public transport
Transport public

autobús

bus
autobus

A que hora pasa o próximo autobús?

What time is the next bus?
À quelle heure passe le prochain autobus ?

Canto tempo dura o traxecto?

How long is the journey?
Combien dure le trajet ?

taxi

taxi
taxi

A que hora sae o autobús que vai a Foz?

What time does the bus to Foz leave?
À quelle heure part le prochain autobus pour Foz ?

Queda moi lonxe de aquí?

Is it very far from here?
C'est loin d'ici ?

tren

train
train

Que autobús debo coller para ir a Fisterra?

What bus do I need to get to Fisterra?
Quel autobus je dois prendre pour aller à Fisterra ?

Canto custa o billete de ida e volta?

How much is a return ticket?
Combien coûte un billet aller-retour ?

avión

plane
avion

estación

station
gare

billete

ticket
billet

parada

stop
arrêt



Onde estamos? / Where are we? / Où sommes-nous?



Toma nota!

Note! / Prends bonne note !

Galicia conta con tres aeroportos internacionais: Lavacolla en Santiago de Compostela, Alvedro na Coruña e Peinador en Vigo.

Galicia has three international airports: Lavacolla in Santiago de Compostela, Alvedro in A Coruña and Peinador in Vigo.

La Galice a trois aéroports internationaux : Lavacolla à Saint-Jacques de Compostelle, Alvedro à La Corogne et Peinador à Vigo.

Encántame ir de compras!

I love to go shopping!

J'adore faire les courses !



Sacamos a carteira?
Shall we get our wallets out?
On sort le portefeuille ?



cartos / diñeiro

money
argent

billete

note
billet

moeda

coin
pièces de monnaie

solto

loose change
de la monnaie

cambiar/trocar

to change
changer

caixa de aforros

savings bank
caisse d'épargne

banco

bank
banque

sacar

to take out / withdraw
retirer de l'argent

caixeiro automático

cash dispenser
distributeur automatique

tarxeta

card
carte bancaire

domiciliar

to pay something by direct
debit
verser sur un compte

pagar

to pay
payer



Sacamos a carteira? / Shall we get our wallets out? / On sort le portefeuille?

50



En efectivo ou con tarxeta?
Cash or credit?
En espèces ou par carte bancaire ?

Non levo cartos enriba
I don't have any money on me
Je n'ai pas d'argent sur moi

Pódesme prestar algo e devólvocho mañá?
Can you lend me some and I'll pay you back tomorrow?
Peux-tu me prêter un peu d'argent ? Je te le rends demain

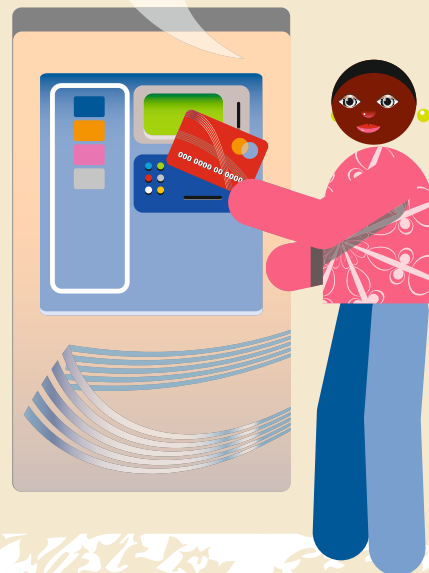
Pódeme dar dúas moedas de euro, por favor?
Can you give me two euro coins, please?
Pouvez-vous me donner deux pièces d'un euro, s'il vous plaît ?

Non lembro o número secreto da miña tarxeta
I can't remember the PIN number of my card
J'ai oublié le code secret de ma carte bancaire

Roubáronme a tarxeta de crédito
I've had my credit card stolen
On m'a volé ma carte bancaire

Onde debo asinar?
Where do I need to sign?
Où dois-je signer ?

Vou ao caixeiro sacar cartos
I'm going to the cash machine
to take out some money
Je vais au distributeur retirer
de l'argent



Sacamos a carteira? / Shall we get our wallets out? / On sort le portefeuille?



No mercado
At the market
Au marché

Póñame douscentos gramos de queixo, por favor

Give me two hundred grams of cheese, please
Deux cents grammes de fromage, s'il vous plaît

Quería medio quilo de carne picada de tenreira

I would like half a kilo of beef mince, please
Je voudrais cinq cents grammes de viande hachée

Que prezo teñen as luras?

How much is the squid?
Les calmars sont à quel prix ?

Canto* custa o quilo de garavanzos?

How much* does a kilo of chickpeas cost?
Combien coûte* un kilo de sardines ?

Imos de compras!

Let's go shopping!
On va faire des courses ?



Sacamos a carteira? / Shall we get our wallets out? / On sort le portefeuille?

52

Consulta no apéndice a epígrafe 'Expressar cantidades'!

See the "Expressing quantities" section in the appendix!
Voir dans l'appendice le chapitre « Exprimer la quantité » !



Na tenda de roupa

In the clothes shop

Au magasin de vêtements

Sacamos a carteira? / Shall we get our wallets out? / On sort le portefeuille?

camisa

shirt
chemise

chaqueta

jacket
veste

xersei

jumper / sweater
pull

camiseta

T-shirt
t-shirt

pantalón vaqueiro

jeans
jean

saia

skirt
jupe

abrigo

coat
manteau

pixama

pyjamas
pyjama

zapato

shoe
soulier

zapatilla

slipper
pantoufle

bota

boot
botte

calzón

underpants
slip

suxeitador

bra
soutien-gorge

brega

knickers
culotte

calcetín

sock
chaussette

cinto

belt
ceinturon

bufanda

scarf
écharpe

bolso

bag / handbag
sac à main

paraugas

umbrella
parapluie

lentes de sol

sunglasses
lunettes de soleil



Ao probador!
In the changing room!
Dans la cabine d'essayage !



Cores Colours Couleurs

Perdoe, necesito o talla 40 deste pantalón

Excuse me, I need a size 40 in these trousers
S'il vous plaît, j'ai besoin d'une taille 40 pour ce pantalon

Esta camiseta haina en máis cores?

Does this T-shirt come in any other colours?
Est-ce qu'il existe ce t-shirt dans d'autres couleurs ?

Podo probar este traxe de baño?

Can I try on this swimming costume (women's) / swimming trunks (men's)?
Est-ce que je peux essayer ce maillot de bain ?

Xa me decidín, levarei o vermello

I've made up my mind, I'll take the red one
C'est d'accord, je prends le rouge

Gústanme os dous / Non me gusta ningún

I like both of them / I don't like either of them
J'aime bien les deux / Je n'en aime aucun

Non o levo, é moi caro!

I'll leave it, it's too expensive!
Je ne le prends pas, c'est trop cher !

branco/a

white
blanc / blanche

negro/a

black
noir/e

gris

grey
gris/e

marrón

brown
marron

rosa

pink
rose

vermello/a

red
rouge

laranja

orange
orange

amarelo/a

yellow
jaune

verde

green
vert/e

azul

blue
bleu/e

morado/a

purple
violet/te

Sacamos a carteira? / Shall we get our wallets out? / On sort le portefeuille?



Pódeme axudar?
Can you help me?
Vous pouvez m'aider ?

Canto custa este reloxo?

How much is this watch?

Combien coûte cette montre ?

Pódeme poñer isto para regalo?

Can you wrap this up for me as a present?

Vous pouvez me faire un paquet cadeau ?

Cando comezan as rebaixas?

When do the sales begin?

Les soldes commencent quand ?

Canto tempo hai para cambiarmos* estas prendas?

How long do we have if we want to change* these clothes?

Quel est le délai pour changer* ces vêtements ?

Perdoe, o cambio está mal

Excuse me, the change you gave me is wrong

Excusez-moi mais vous me rendez mal la monnaie

Estame devolvendo de menos

I'm getting less back

Vous vous êtes trompé en me rendant la monnaie



Sacamos a carteira? / Shall we get our wallets out? / On sort le portefeuille?

55



Consulta no apéndice como se conxuga o infinitivo conxugado!

See the appendix for how to conjugate the conjugated infinitive!

Voir dans l'appendice la conjugaison de l'infinitif !

Dóeme moito!

It hurts a lot!

J'ai très mal !



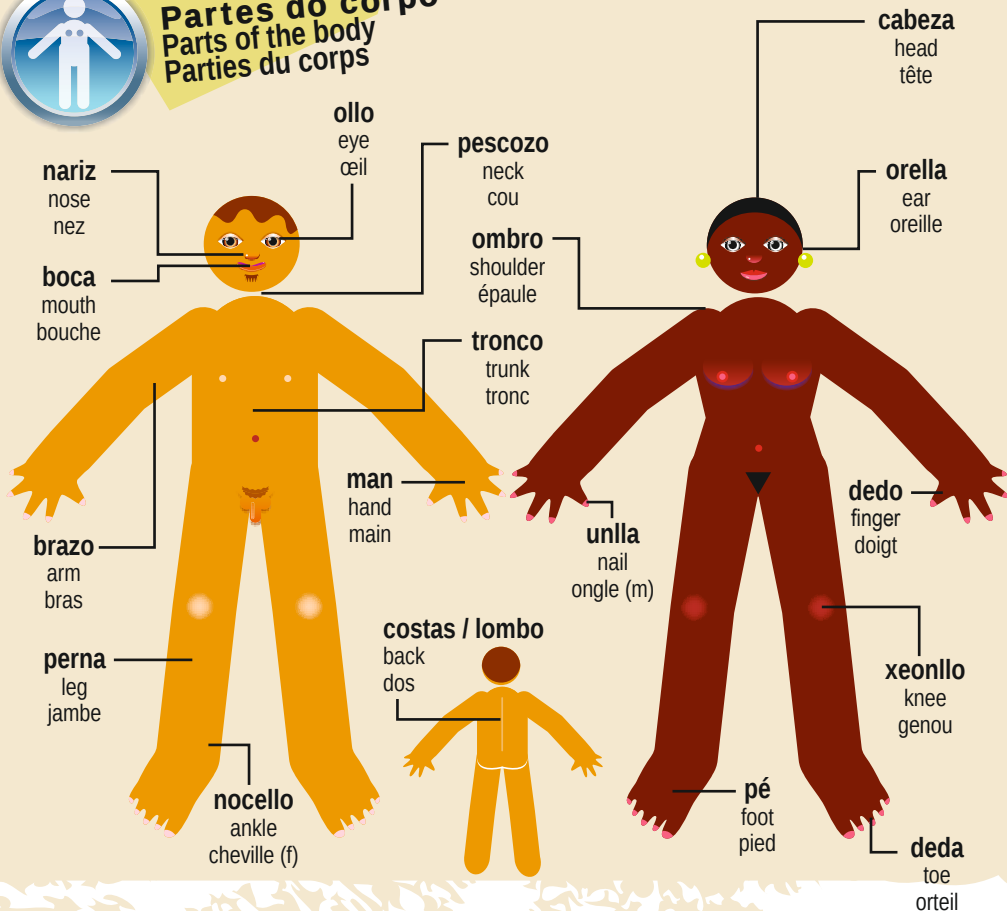
Vaia, enfermei...

Oh, I'm sick...

Oh la la, je suis tombé malade !



Partes do corpo Parts of the body Parties du corps



Vaia, enfermei... / Oh, I'm sick... / Oh là, là je suis tombé malade !



Non me atopo ben
I'm not feeling very well
Je ne me sens pas bien

enfermidade

illness
maladie

medicina

medicine
médicament

dor

pain / ache
douleur

doenza

ailment
maladie

febre

fever
fièvre

mareo

dizziness / giddiness
vertige

tose

cough
toux

calafrio

chill / feverish chill
frissons

gripe

flu
grippe

mocos

mucus / snot
mucosité

catarro

catarrh / cold
rhume

arrefriado

cold
être enrhumé

diarrea

diarrhoea
diarrhée

alerxia

allergy
allergie

queimadura

burn
brûlure

sangue

blood
sang

vómito

vomit / sick
vomissement

xarope

syrup
sirop

pastillas

pills
comprimés

termómetro

thermometer
thermomètre

anticonceptivo

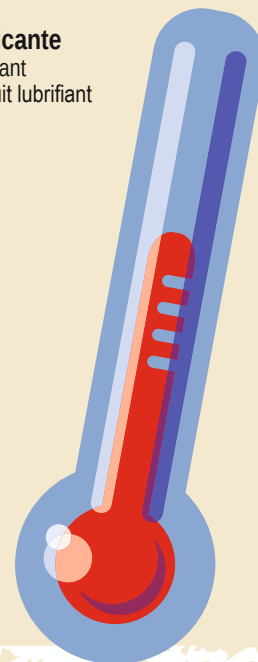
contraceptive
contraceptif

preservativo

condom
préservatif

lubrificante

lubricant
produit lubrifiant



Vaia, enfermei... / Oh, I'm sick... / Oh là, là je suis tombé malade !